

000-726

Menuett®



- SE** Bruksanvisning för kaffebryggare
- NO** Bruksanvisning for kaffetrakter
- PL** Instrukcja obsługi ekspresu do kawy
- EN** Operating instructions for coffee maker

SE - Bruksanvisning i original

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

www.jula.se

NO - Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

www.jula.no

PL - Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

www.jula.pl

EN - Operating instructions (Translation of the original instructions)

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.

www.jula.com

Tillverkare/ Produsent / Producenti/ Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Importør/ Importør/ Importer/ Importer

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

Distributør/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

**Värna om miljön!**

Får inte slängas bland hushållssopor! Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som ska återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

**Verne om miljøet!**

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponentersom skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstasjon.

**Dbaj o środowisko!**

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmujemy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

**Care for the environment!**

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

SVENSKA	5
SÄKERHETSANVISNINGAR	5
TEKNISKA DATA	6
HANDHAVANDE	6
UNDERHÅLL	8
NORSK	9
SIKKERHETSANVISNINGER	9
TEKNISKE DATA	10
BRUK	10
VEDLIKEHOLD	11
POLSKI	13
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	13
DANE TECHNICZNE	14
OBŚŁUGA	15
KONSERWACJA	16
ENGLISH	17
SAFETY INSTRUCTIONS	17
TECHNICAL DATA	18
USE	19
MAINTENANCE	20

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

- Den här apparaten kan användas av barn från åtta år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de ges handledning eller får instruktioner angående en säker användning av apparaten och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn, såvida de inte är äldre än åtta år och det sker under övervakning.
- Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn yngre än åtta år.
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar märkspänningen på typskylten.
- Använd inte apparaten om den är skadad eller inte fungerar normalt, eller om sladden eller stickkontakten är skadad. Om sladden är skadad ska den bytas ut av behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad personal, för att undvika fara.
- Vidrör inte heta ytor.
- Utsätt inte sladden eller stickkontakten för vatten eller annan vätska – risk för brand, elolycksfall och/eller personskada.
- Dra ut stickkontakten ur nätuttaget före rengöring samt när apparaten inte används. Stäng av apparaten och låt den svalna före rengöring.
- Använd inte andra tillbehör än de som medföljer. Användning av andra tillbehör kan orsaka brand, elolycksfall och/eller personskada.
- Använd inte starka eller slipande/repande rengöringsmedel.

- Placera apparaten på plant, stabilt underlag. Låt inte sladden hänga över bords- eller bänkkant eller komma i kontakt med heta ytor.
- Placera inte apparaten på eller nära någon annan värmekälla.
- Dra ut stickkontakten ur nätuttaget för att göra apparaten spänningslös. Dra inte i sladden för att dra ut stickproppen.
- Använd aldrig apparaten för något annat ändamål än det avsedda.
- Utsätt inte apparaten för regn eller fukt.
- Övervaka apparaten noga när den används i närheten av barn.
- Var försiktig så att du inte bränner dig av ångan.
- Stäng av med strömbrytaren och dra ut stickkontakten ur nätuttaget.
- Använd inte apparaten utan vatten.
- Apparatsens ytor blir varma under användning – risk för brännskada. Använd handtag och knoppar.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk.
- Apparaten är endast avsedd för inomhusbruk.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	600 W
Filterstorlek	1x4
Volym vattentank	0,75 l
Automatisk avstängning	40 min
Droppstopp	Ja

HANDHAVANDE

Före första användning

Kontrollera att alla tillbehör finns med och att kaffebyggaren inte är skadad. Diska kannan och den löstagbara filterinsatsen noga med varmt vatten. Fyll på rent vatten till MAX-markeringen, starta kaffebyggaren och låt vattnet rinna igenom utan att tillsätta kaffe. Häll bort vattnet. Upprepa flera gånger.

Användning

1. Öppna locket till vattentanken och fyll på kallt kranvatten. Fyll inte på längre än till MAX-markeringen på nivåindikatorn.
2. Placera filterinsatsen i filterhållaren, och placera sedan ett kaffefilter i filterinsatsen.
3. Fyll på kaffepulver i filtret. Räkna med en struken matsked kaffepulver per kopp – prova dig fram. Fäll ned locket.
4. Placera kannan på kaffebyggarens värmeplatta.
5. Sätt i stickproppen.
6. Tryck på strömbrytaren så att indikeringslampan tänds. Bryggningen startar.
7. Vänta en minut efter att vattenbehållaren är tom innan du tar ut kannan, så att kaffet hinner rinna genom kaffet i filtret.
8. Kaffet kan hållas varmt på värmeplattan upp till 40 minuter efter avslutad bryggning. Värmeplattan stängs av efter 40 minuter. Servera kaffet nybryggt för bästa smak. **OBS!** Det nybrygda kaffet är hett – risk för skållningsskada.
9. Stäng av kaffebyggaren och dra ur stickproppen efter användning.

OBS!

- Under pågående bryggning kan kannan tas ut under högst 30 sekunder utan att det droppar kaffe från filtret. Om kannan inte ställs tillbaka inom 30 sekunder svämmar kaffet över i filtret.
- Volymen färdigt kaffe är något mindre än den tillsatta volymen vatten, eftersom kaffepulvret absorberar en del vatten.

Tips för gott kaffe

- Det är viktigt att kaffebyggaren är ren för bästa resultat och smak. Rengör regelbundet kaffebyggaren enligt anvisningarna. Använd endast rent, kallt vatten i kaffebyggaren.
- Förvara kaffet torrt och svalt. Stäng kaffepaketet ordentligt och förvara det i kylskåp för bästa hållbarhet.
- För optimal kaffesmak, använd hela kaffeböner och finmal dem precis före bryggning.
- Brygg aldrig flera gånger på samma kaffepulver.
- Det är inte lämpligt att värma kaffe som kallnat – kaffet smakar bäst omedelbart efter bryggning.
- Små oljedroppar på det brygda kaffets yta kommer från oljor i kaffet. Det kan förekomma vid bryggning av mycket mörkrostat kaffe.

UNDERHÅLL

OBS! Dra ur stickproppen och låt kaffebyggaren svalna helt före rengöring.

1. Diska alla löstagbara delar med varmt vatten och diskmedel efter varje användning.
2. Torka av kaffebyggarens yta med en mjuk, fuktig trasa.
3. Kondens kan samlas ovanför filterhållaren och droppa ned på värmeplattan under brygning. För att motverka detta, torka området med en ren, torr trasa efter varje användning.
4. Torka försiktigt av värmeplattan med en fuktad trasa. Använd aldrig slipande rengöringsmedel.
5. Sätt tillbaka alla delar så att kaffebyggaren är klar för användning.

Avkalkning

Rengör och avkalka apparaten regelbundet för bästa funktion. Använd särskilda avkalkningstabletter alternativt 30 ml ättika till en kanna kallt vatten.

1. Fyll vattenbehållaren till MAX-markeringen med avkalkningslösningen.
2. Ställ kannan på värmeplattan.
3. Kontrollera att filter (utan kaffepulver) och filterinsats är korrekt monterade.
4. Starta kaffebyggaren.
5. Stäng av kaffebyggaren när en kopp av avkalkningsblandningen runnit igenom.
6. Vänta 15 minuter och upprepa steg 3–5.
7. Starta kaffebyggaren och låt resten av blandningen rinna igenom, så att vattentanken är tom.
8. Skölj genom att fylla vattentanken med kallt vatten och låta det rinna igenom. Upprepa minst tre gånger.

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

Ta vare på den for fremtidig bruk.

- Dette apparatet kan brukes av barn fra åtte år og oppover og av personer med redusert fysisk, sansemessig eller mental kapasitet, eller personer som mangler erfaring med og kunnskap om produktet, hvis de får veiledning eller instruksjoner om sikker bruk av apparatet og forstår farene som er forbundet med bruken. Barn skal ikke leke med apparatet.
- Produktet må ikke rengjøres og vedlikeholdes av barn under åtte år hvis de ikke er under oppsyn.
- Apparatet og ledningen skal oppbevares utilgjengelig for barn under åtte år.
- Kontroller at nettspenningen tilsvarer den nominelle spenningen på typeskiltet.
- Ikke bruk apparatet hvis det er skadet eller ikke fungerer normalt, eller hvis ledningen eller støpselet er skadet. Hvis ledningen er skadet, må den byttes ut av en autorisert servicerepresentant eller en annen godkjent fagperson for å unngå fare.
- Ikke ta på varme overflater.
- Ikke utsett ledningen eller støpselet for vann eller annen væske – fare for brann, el-ulykke og/eller annen personskade.
- Trekk støpselet ut fra stikkontakten før rengjøring og når apparatet ikke brukes. Slå av apparatet og la det avkjøles før rengjøring.
- Ikke bruk noen andre tilbehør enn de som følger med. Hvis du bruker annet tilbehør, kan det føre til brann, el-ulykker og/eller personskade.
- Ikke bruk sterke eller slipende/skurende rengjøringsmidler.
- Plasser apparatet på et plant, stabilt underlag. Ikke la ledningen

henge over kanten på bord eller benker, og pass på at den ikke kommer i kontakt med varme overflater.

- Apparatet må ikke plasseres på eller i nærheten av andre varmekilder.
- Trekk støpselet ut fra stikkontakten for å gjøre apparatet spenningsløst. Ikke dra i ledningen når du skal trekke ut støpselet.
- Ikke bruk apparatet til annet enn det som det er beregnet for.
- Apparatet må ikke utsettes for regn eller fuktighet.
- Hold nøye oppsikt med apparatet når det brukes i nærheten av barn.
- Pass på at du ikke brenner deg på den varme dampen.
- Slå av med strømbryteren og trekk støpselet ut fra stikkontakten.
- Ikke bruk apparatet under vann.
- Apparatets overflater blir svært varme ved bruk – fare for brannskade. Bruk håndtak og knotter.
- Apparatet er kun beregnet på bruk i private husholdninger.
- Apparatet er kun beregnet på innendørs bruk.

TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	600 W
Filterstørrelse	1x4
Volum, vanntank	0,75 l
Automatisk avstenging	40 min
Dryppstopp	Ja

BRUK

Før første gangs bruk

Kontroller at alt tilbehør er med, og at kaffetrakteren ikke er skadet. Vask kannen og den avtakbare filterinnsatsen nøye med varmt vann. Fyll på rent vann til MAX-merket, start kaffetrakteren og la vannet renne gjennom uten å tilsette kaffe. Hell ut vannet. Gjenta flere ganger.

Bruk

1. Åpne lokket til vanntanken og fyll kaldt drikkevann i beholderen. Ikke fyll på høyere enn MAX-merket på nivåindikatoren.
2. Sett et filterinnsatsen i filterholderen, og sett deretter et kaffefilter i filterinnsatsen.
3. Ha kaffe i filteret. Beregn en strøken matskje med kaffe per kopp – prøv deg frem. Legg ned lokket.
4. Plasser kannen på kaffetrakterens varmeplate.
5. Sett støpselet i stikkkontakten.
6. Trykk på strømbryteren, slik at indikatorlampen tennes. Traktingen starter.
7. Vent et minutt etter at vannbeholderen er tom før du tar ut kannen, slik at vannet rekker å renne gjennom kaffen i filteret.
8. Kaffen kan holdes varm på varmeplaten opptil 40 minutter etter avsluttet trakting. Varmeplaten slår seg av etter 40 minutter. Server nytraktet kaffe for best smak.
OBS! Den nytraktede kaffen er varm – fare for skålding.
9. Slå av kaffetrakteren og trekk ut støpselet etter bruk.

OBS!

- Under trakting kan kannen tas bort fra trakteren i opptil 30 sekunder uten at det drypper kaffe fra filteret. Hvis kannen ikke settes tilbake innen 30 sekunder, flyter kaffen over i filteret.
- Mengden med ferdigtraktet kaffe er noe mindre enn mengden vann som ble helt i kaffetrakteren, ettersom kaffen absorberer en del vann.

Tips for å lage god kaffe

- Det er viktig at kaffetrakteren er ren for å oppnå best mulig resultat og smak. Rengjør kaffetrakteren regelmessig i henhold til anvisningene. Bruk kun rent, kaldt vann i kaffetrakteren.
- Oppbevar kaffen tørt og kjølig. For best holdbarhet bør du lukke kaffepakken skikkelig og oppbevare den i kjøleskap.
- Du oppnår best smak ved å bruke hele kaffebønner og finmale dem rett før trakting.
- Ikke trakt flere ganger med samme kaffe.
- Ikke varm opp kaffe som har blitt kald – kaffen smaker best umiddelbart etter at den er brygget.
- Små oljedråper på overflaten av den traktede kaffen kommer fra oljer i kaffen. Det kan forekomme når man trakter svært mørkbrent kaffe.

VEDLIKEHOLD**OBS!** Trekk ut stikkkontakten og la kaffetrakteren kjøle helt før rengjøring.

1. Vask alle avtakbare deler med varmt vann og oppvaskmiddel etter hver gangs bruk.
2. Tørk av kaffetrakterens overflate med en myk, fuktig klut.
3. Kondens kan samle seg over filterholderen og dryppe ned på varmeplaten under trakting. Dette unngår du ved å tørke over området med en ren, tørr klut etter hver gangs bruk.

4. Tørk forsiktig av varmeplaten med en fuktig klut. Bruk aldri slipende rengjøringsmidler.
5. Sett alle delene på plass, slik at kaffetrakteren er klar til bruk.

Avkalking

Rengjør og avkalk apparatet regelmessig for å oppnå best mulig funksjon. Bruk spesialproduserte avkalkningstabletter, eller tilsett 30 ml eddik i en kanne med kaldt vann.

1. Fyll vannbeholderen til MAX-merket med avkalkningsblandingen.
2. Sett kannen på varmeplaten.
3. Kontroller at filteret (uten kaffe) og filterinnsatsen er montert riktig.
4. Start kaffetrakteren.
5. Slå av kaffetrakteren når en kopp av avkalkningsblandingen har rent gjennom.
6. Vent i 15 minutter og gjenta trinn 3–5.
7. Start kaffetrakteren og la resten av blandingen renne gjennom, slik at vannbeholderen er tom.
8. Skyll trakteren ved å fylle vannbeholderen med kaldt vann og la det renne gjennom. Gjenta dette minst tre ganger.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Zachowaj ją w celu przyszłego użycia.

- Urządzenia mogą używać dzieci w wieku od ośmiu lat, osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej oraz osoby, które nie używały go wcześniej, o ile uzyskają one pomoc lub wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie mogą zajmować się czyszczeniem ani konserwacją produktu, chyba że mają więcej niż osiem lat i przebywają pod nadzorem dorosłych.
- Przechowuj urządzenie wraz z przewodem w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej ośmiu lat.
- Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.
- Nie używaj urządzenia, jeśli jest niesprawne, nie działa w normalny sposób lub jeśli jego przewód lub wtyk są uszkodzone. Jeśli przewód jest uszkodzony, należy zlecić wymianę w autoryzowanym serwisie lub uprawnionej osobie. Pozwala to uniknąć zagrożenia.
- Nie dotykaj gorących powierzchni.
- Nie narażaj przewodu ani wtyku na działanie wody lub innej cieczy – stwarza to ryzyko pożaru, porażenia prądem i/lub obrażeń ciała.
- Wyjmuj wtyk z gniazda przed czyszczeniem oraz gdy nie używasz urządzenia. Przed przystąpieniem do czyszczenia wyłącz urządzenie i odczekaj, aż ostygnie.
- Nie stosuj akcesoriów innych niż dołączone. Użycie innych akcesoriów może spowodować pożar, porażenie prądem i/lub obrażenia ciała.

- Nie używaj silnych ani ściernych/rysujących powierzchni środków czyszczących.
- Umieść urządzenie na płaskim, stabilnym podłożu. Dopilnuj, aby przewód nie zwiślał ze stołu ani blatu, ani nie dotykał gorących powierzchni.
- Nie umieszczaj urządzenia na innym źródle ciepła ani obok niego.
- Aby odłączyć urządzenie od zasilania, wyjmij wtyk z gniazda. Nie ciągnij za przewód, aby wyjąć wtyk.
- Nigdy nie używaj urządzenia do celów innych niż zgodne z przeznaczeniem.
- Nie narażaj urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci.
- Zachowuj szczególną ostrożność, jeśli w momencie użytkowania urządzenia w pobliżu przebywają dzieci.
- Należy zachować ostrożność, aby uniknąć oparzenia parą.
- Wyłącz urządzenie przełącznikiem i wyjmij wtyk z gniazda.
- Nie używaj urządzenia bez wody.
- Podczas pracy powierzchnia urządzenia nagrzewa się – stwarza to ryzyko oparzenia. Używaj uchwytów i gałek.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V ~ 50 Hz
Moc	600 W
Rozmiar filtra	1 x 4
Objętość pojemnika na wodę	0,75 l
Automatyczne wyłączenie	40 min
Blokada kapania	Tak

OBŚLUGA

Przed pierwszym użyciem

Sprawdź, czy zestaw zawiera wszystkie akcesoria i czy ekspres do kawy nie jest uszkodzony. Dokładnie umyj dzbanek i wyjmowany wkład filtrujący ciepłą wodą. Uzupełnij pojemnik czystą wodą do oznaczenia MAX, uruchom ekspres i odczekaj, aż woda przepłucze układ – nie dodawaj jeszcze kawy. Wylej wodę. Powtórz czynność kilkakrotnie.

Sposób użycia

1. Otwórz pokrywkę pojemnika na wodę i napełnij go zimną wodą z kranu. Nie napełniaj pojemnika do wyższego poziomu niż oznaczenie MAX na wskaźniku poziomu.
2. Umieść wkład filtrujący w uchwycie filtra, a następnie włóż filtr do kawy do wkładu filtrującego.
3. Wsyp zmieloną kawę do filtra. Odmierz jedną płaską łyżeczkę kawy na filiżankę – wypróbuj różne ilości. Opuść pokrywkę.
4. Umieść dzbanek na płycie grzewczej ekspresu.
5. Włóż wtyk do gniazda.
6. Włącz przełącznik – wskaźnik zaświeci. Rozpoczyna się parzenie.
7. Gdy pojemnik na wodę będzie pusty, odczekaj minutę, zanim zabierzesz dzbanek, aby kawa zdążyła spłynąć z filtra.
8. Można utrzymać ciepło kawy na płycie grzewczej do 40 minut po zaparzeniu. Po 40 minutach płyta grzewcza się wyłącza. Aby cieszyć się możliwie najlepszym smakiem, podawaj świeżo zaparzoną kawę. **UWAGA!** Świeżo zaparzona kawa jest gorąca – stwarza to ryzyko oparzeń.
9. Po użyciu wyłącz ekspres i wyciągnij wtyk z gniazda.

UWAGA!

- Podczas parzenia dzbanek można zabrać na maksymalnie 30 sekund, aby kawa nie kapała z filtra. Jeśli dzbanek nie zostanie odstawiony w ciągu 30 sekund, kawa wyleje się z filtra.
- Objętość zaparzonej kawy jest nieco mniejsza niż objętość wody wykorzystanej do przygotowania, ponieważ zmielona kawa pochłania część wody.

Sposoby na dobrą kawę

- Utrzymuj ekspres w czystości, aby zapewnić optymalny proces parzenia i smak kawy. Regularnie czyść ekspres zgodnie z instrukcją obsługi. Używaj tylko czystej, zimnej wody.
- Przechowuj kawę w suchym i chłodnym miejscu. Dobrze zamykaj opakowanie z kawą i przechowuj je w lodówce, aby wydłużyć jej trwałość.
- Aby uzyskać możliwie najlepszy smak, używaj całych ziaren kawy i miel je drobno tuż przed zaparzeniem.
- Nigdy nie zaparżaj wielokrotnie tej samej kawy.

- Podgrzewanie kawy, która wystygła, jest niewłaściwe – kawa smakuje najlepiej bezpośrednio po zaparzeniu.
- Drobne krople oleju na powierzchni zaparzonej kawy pochodzą z oleju znajdującego się w kawie. Mogą się pojawić przy zaparzeniu bardzo mocno palonej kawy.

KONSERWACJA

UWAGA! Przed przystąpieniem do czyszczenia wyjmij wtyk z gniazda i odczekaj, aż ekspres całkowicie ostygnie.

1. Po każdym użyciu myj wszystkie zdejmowane części ciepłą wodą i płynem do mycia naczyń.
2. Przetrzyj powierzchnię ekspresu miękką, wilgotną szmatką.
3. Podczas zaparzania skroplona para wodna może się gromadzić nad uchwytem filtra i skapywać na płytę grzewczą. Aby temu zapobiec, po każdym użyciu wycieraj całą powierzchnię czystą, suchą szmatką.
4. Ostrożnie wycieraj płytę grzewczą wilgotną szmatką. Nigdy nie używaj ściernych środków czyszczących.
5. Umieść wszystkie części we właściwym miejscu, aby ekspres był gotowy do użytku.

Usuwanie kamienia

Regularnie czyść urządzenie i usuwaj z niego kamień, aby zapewnić jak najlepsze działanie. Użyj specjalnego odkamieniacza w tabletkach lub 30 ml octu na dzbanek zimnej wody.

1. Wypełnij pojemnik na wodę roztworem odkamieniającym do oznaczenia MAX.
2. Umieść dzbanek na płycie grzewczej.
3. Sprawdź, czy filtr (bez kawy) i wkład filtra są prawidłowo zamontowane.
4. Uruchom ekspres.
5. Gdy filiżanka mieszaniny odkamieniającej okrąży całą układ, wyłącz ekspres.
6. Odczekaj 15 minut i powtórz kroki 3–5.
7. Włącz ekspres i przepłucz układ resztą mieszaniny, aby opróżnić pojemnik na wodę.
8. Wypłucz ekspres, wypełniając pojemnik zimną wodą i przepłukując nią układ. Powtórz co najmniej trzy razy.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the operating instructions carefully before use.

Save them for future reference.

- This appliance can be used by children from eight years and upwards and by persons with physical, sensorial or mental disabilities, or persons who lack experience or knowledge, if they are supervised or receive instructions concerning the safe use of the appliance and understand the risks involved with its use. Do not allow children to play with the appliance.
- Cleaning and maintenance must not be carried out by children unless they are more than eight years old, and are kept under supervision.
- Keep the appliance and its power cord out of the reach of children under eight years of age.
- Check that the mains voltage corresponds to the rated voltage on the type plate.
- Do not use the appliance if it is damaged or not working properly, or if the power cord or plug are damaged.
A damaged power cord must be replaced by an authorised service centre, or other qualified personnel, to ensure safe use.
- Do not touch hot surfaces.
- Do not expose the power cord or plug to water or any other liquids – risk of fire, electric shock and personal injury.
- Remove the plug from the power outlet before cleaning and when the appliance is not in use. Switch off the appliance and allow it to cool before cleaning.
- Do not use accessories other than those supplied. The use of other accessories can result in fire, electric shock and/or personal injury.
- Do not use strong or abrasive/scratching detergents.

- Place the appliance on a level, stable surface. Do not allow the power cord to hang over the edge of a table or worktop, or to come into contact with hot surfaces.
- Do not place the appliance on, or close to a heat source.
- Remove the plug from the power outlet to disconnect the power supply to the appliance. Do not pull the power cord to unplug the plug.
- Never use the appliance for anything other than its intended purpose.
- Do not expose the appliance to rain or moisture.
- Keep the appliance under careful observation when there are children near by.
- Exercise care so steam does not burn you.
- Turn off with the power switch and disconnect the plug from the power outlet.
- Do not use the appliance without water.
- The appliance gets hot when in use. – risk of burn injuries. Use the handle and knobs.
- The appliance is intended for household use only.
- The appliance is only intended for indoor use.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Output	600 W
Filter size	1x4
Volume, water reservoir	0.75 l
Automatic switching off	40 min
Drip stopper	Yes

USE

Before using for the first time

Check that all the accessories are included and that the coffee maker is undamaged. Wash the pot and removable filter insert in hot water. Fill up with fresh water to the MAX mark, start the coffee maker and allow the water to run through without adding coffee. Pour out the water. Repeat several times.

Use

1. Open the lid and fill the pot with cold fresh water. Do not fill above the MAX mark on the level indicator.
2. Put the filter insert in the filter holder and then put a filter in the insert.
3. Fill coffee in the filter. As a rule one level tablespoon per cup – according to personal taste. Close the lid.
4. Put the pot on the hob.
5. Plug in the plug.
6. Press the power switch so that the status lamp goes on. The brewing starts.
7. Wait a minute after the reservoir is empty before removing the pot to make sure all the coffee has run through the filter.
8. You can keep the coffee hot on the hob for up to 40 minutes after the brewing. The hob switches off after 40 minutes. Serve freshly brewed coffee for the best taste.
NOTE: Newly brewed coffee is hot – risk of scalding.
9. Switch off the coffee maker and pull out the plug after use.

NOTE:

- The pot can only be removed for up to 30 seconds during the brewing without coffee dripping from the filter. If the pot is not replaced within 30 seconds the coffee will overflow in the filter.
- The volume of brewed coffee is slightly less than the volume of the added water, because the coffee powder absorbs some of the water.

Tips for good coffee

- For best results and taste it is important to keep the coffee maker clean. Clean the coffee maker regularly according to the instructions. Use only fresh, cold water in the coffee maker.
- Store the coffee in a dry and cool place. Close the packet properly, and store in the fridge for best shelf life.
- For optimum coffee taste, use whole coffee beans and grind them just before brewing.
- Never brew coffee more than once with the same coffee powder.
- It is not advisable to warm up coffee that has gone cold – coffee tastes best immediately after brewing.

- Small drops of oil on the surface of the brewed coffee come from oils in the coffee. You may notice them after brewing very dark roast coffee.

MAINTENANCE

NOTE: Pull out the plug and allow the coffee maker to cool before cleaning.

1. Wash all the loose parts in hot water and washing-up liquid after use.
2. Wipe down the coffee maker with a soft, damp cloth.
3. Condensation can collect over the filter holder and drip down onto the hob during the brewing. To avoid this, wipe with a clean dry cloth after use.
4. Carefully wipe the hob with a damp cloth. Never use abrasive detergents.
5. Replace all the parts so that the coffee maker is ready to use again.

Descaling

Clean and descale the appliance regularly for best functionality. Use 30 ml of vinegar or special descaling tablets to one pot of cold water.

1. Fill the reservoir to the MAX mark with the descaling solution.
2. Put the pot on the hob.
3. Check that the filter (without coffee) and the filter insert are properly in place.
4. Start the coffee maker.
5. Switch off the coffee maker when one cup of the descaling solution has run through.
6. Wait 15 minutes and repeat steps 3–5.
7. Start the coffee maker and let the rest of the solution trickle through until the reservoir is empty.
8. Rinse by filling the reservoir with cold water and allowing it to trickle through. Repeat at least three times.